

25042023-2.0



ПАСПОРТ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КЛУПП ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ SQ30A





Оглавление

1. Описание и работа	3
1.1 Назначение изделия	3
1.2 Основные характеристики.....	4
1.3 Комплектация	5
2. Использование по назначению	6
2.1 Знаки безопасности	6
2.2 Меры предосторожности при работе с электрооборудованием	7
2.3 Специальные меры предосторожности.....	9
2.4 Обследование перед использованием.....	11
2.5 Установка и эксплуатация.....	12
3. Техническое обслуживание	16
3.1 Хранение	17
3.2 Устранение неисправностей.....	17
4. Гарантийные обязательства	18



ВНИМАНИЕ! Вся информация, приведенная в данном руководстве, основана на данных, доступных на момент печати. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления, если эти изменения не ухудшают потребительских свойств и качества продукции.

1. Описание и работа

1.1 Назначение изделия

Клупп электрический SQ30A предназначен для нарезания резьбы на различных водопроводных, электрических или газовых трубах диаметром от 1/2" - 1 1/4". Он эффективен и компактен, что позволяет легко транспортировать его. Клупп может широко использоваться в монтаже оборудования и строительстве и является идеальным устройством для повышения эффективности работы, сокращения времени строительства, обеспечения качества строительства и снижения интенсивности труда.

Ручной, мощный, портативный силовой привод, оснащенный реверсивным универсальным двигателем 115 В или 220 В предназначен для работы с резными головками 11R.

Данное руководство содержит инструкции по использованию изделия и необходимую информацию для его правильной и безопасной эксплуатации. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования!

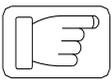
ВНИМАНИЕ! Владелец и пользователь изделия должны прочесть данное руководство и понять все инструкции в нем до начала его эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация и обслуживание изделия должны производиться в соответствии с инструкциями, представленными в данном руководстве. Другие виды эксплуатации рассматриваются как несоответствующие техническим параметрам и могут причинить вред людям, изделию или имуществу. Изделие не следует эксплуатировать в пожароопасных или взрывоопасных зонах, местах с высоким риском коррозии или высокой концентрацией пыли.

Ниже показаны символы, обозначающие указания, соблюдение которых важно для Вашей безопасности и безопасности других людей.

	Опасно	Означает существующую опасность. Пренебрежение может вызвать смерть или тяжёлые ранения. Необходимо соблюдать это требование.
	Внимание	Означает потенциальную опасность. Пренебрежение может вызвать смерть или тяжёлые ранения. Необходимо соблюдать это требование.
	Предупреждение	Означает потенциальную опасность. Пренебрежение может вызвать ранения средней тяжести. Необходимо соблюдать это требование.



	<p>Примечание</p>	<p>Необходимо принимать во внимание положения, прямо или косвенно касающиеся личной безопасности или обслуживания изделия.</p>
---	--------------------------	--

Ответственность владельца

В настоящем руководстве по эксплуатации под «владельцем» подразумевают любое физическое или юридическое лицо, которое либо само использует изделие, либо его используют от его имени. В отдельных случаях (например, при лизинге или аренде) владельцем считается лицо, которое в соответствии с действующим договором между владельцем и пользователем изделия выполняет обязанности по эксплуатации.

Владелец должен гарантировать, что изделие используется только в целях, для которых оно предназначено, и что опасность для жизни и здоровья пользователя и третьих сторон исключена. Кроме того, необходимо соблюдать правила техники безопасности, а также правила эксплуатации, обслуживания и ремонта. Владелец должен гарантировать, что все пользователи изделия ознакомились с данным руководством по эксплуатации и поняли его.

В случае несоблюдения руководства по эксплуатации гарантийные условия могут быть аннулированы. То же самое относится к случаям, когда пользователь или третьи лица не по назначению используют изделие без разрешения отдела по обслуживанию клиентов изготовителя.

Монтаж дополнительного оборудования

Монтаж или установка дополнительного оборудования, которое влияет на эксплуатационные характеристики изделия, требует письменного разрешения изготовителя.

1.2 Основные характеристики



Модель	SQ30A
Артикул	1029740
Максимальная мощность, Вт	1700
Потребляемая, Вт	1020
Напряжение/частота сети, В/Гц	220/50
Скорость вращения шпинделя (без нагрузки), об/мин	25
Диаметр труб, дюйм (мм)	1/2"-1 1/4" (12 – 32)
Головки в комплекте	1/2", 3/4", 1", 1 1/4" (тип 11R)
Масса силового привода, кг	6
Длина, мм	500
Размеры упаковки, мм	640 x 190 x 410



- Выключатель: лепесткового типа с предохранителем.
- Отдельный переключатель FOR/REV.
- Корпус редуктора: отлит из алюминиевого сплава, используется долговечная смазка корпуса.
- Корпус и рукоятка: прочный пластик, армированный стекловолокном.
- Включает опорный рычаг.
- Винтовая резьба: NPT / BSPT (стандартно комплектуется BSPT).
- Материал резцов: стандартный сплав, (HSS опционально).

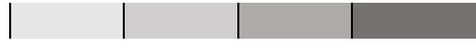
1.3 Комплектация



- Комплект резьбонарезных головок:



- Клупп электрический (1 шт).
- Опорный рычаг (1 шт)



- Масленка (1 шт, без масла)



Упаковка

Пластиковый футляр для переноски (внутри) + картонная коробочка (снаружи) с маркировкой.



2. Использование по назначению

2.1 Знаки безопасности

В данном руководстве оператора и на изделии используются символы безопасности для передачи важной информации о правилах безопасной работы с изделием. Данный раздел предназначен для лучшего понимания этих символов.



Перед использованием оборудования внимательно прочитайте руководство оператора. Руководство оператора содержит важную информацию о безопасной и правильной эксплуатации оборудования.



При обращении с оборудованием или при его использовании всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, чтобы снизить риск травмы глаз.



При работе с оборудованием возникает опасность того, что пальцы, руки или одежда могут попасть между шестернями или другими вращающимися частями, что может привести к травме.



Этот символ указывает на опасность поражения электрическим током.



Этот символ указывает на опасность опрокидывания оборудования, что может привести к травмам от удара или защемления.



Не надевайте перчатки во время работы с оборудованием, чтобы снизить риск запутывания.



Используйте опорное устройство для противодействия силе натяжения, улучшения контроля и снижения риска удара, защемления и/или других травм.

2.2 Меры предосторожности при работе с электрооборудованием

Внимание! Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к электроинструменту с сетевым (шнуровым) или аккумуляторным питанием.

Безопасность в рабочей зоне

- Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте ее. Захламленные или темные места могут привести к несчастным случаям.

- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

- Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Электробезопасность

- Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не изменяйте вилку по своему усмотрению. Не используйте удлинители с заземленными электроинструментами. Данные меры уменьшат риск поражения электрическим током.

- Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. В этом случае существует повышенный риск поражения электрическим током.

- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- Аккуратно обращайтесь со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента от сети. Держите шнур подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Поврежденные или спутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный шнур, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

- Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания, защищенный прерывателем цепи замыкания на землю (GFCI). Использование GFCI снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств, влияющих на способность к концентрации. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

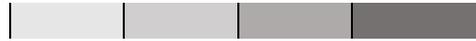
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Такие средства защиты, как противопылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, помогут снизить травматизм.

- Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, взятием или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении OFF. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем приводит к несчастным случаям.

- Перед включением электроинструмента уберите с него посторонние предметы. Оставленные на вращающейся части электроинструмента предметы могут привести к травме после запуска.

- Всегда держите при работе правильную опору и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в движущихся частях.



- Если предусмотрены устройства для подключения пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылеулавливания может уменьшить опасность, связанную с пылью.

Использование и уход за электроинструментом

- Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте правильный электроинструмент для работы. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.

- Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.

- Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или аккумуляторный блок от электроинструмента. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не знакомых с электроинструментом или данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

- Обслуживайте электроинструменты тщательно и вовремя. Регулярно проверяйте, нет ли смещения или заедания подвижных частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

- Держите режущие части инструмента острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заклиниванию и легче управляются.

- Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия работы и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

Обслуживание

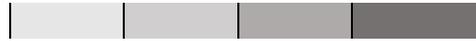
- Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность обслуживания оборудования.

2.3 Специальные меры предосторожности

Внимание! В этом разделе содержится важная информация по технике безопасности, специфичная для данного инструмента.

Внимательно прочитайте эти меры предосторожности перед использованием оборудования, чтобы снизить риск поражения электрическим током или получения серьезных травм.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!



Храните данное руководство вместе с инструментом для использования оператором.

Безопасность работы

- Следуйте инструкциям по надлежащему использованию этого инструмента. Не используйте его для других целей. Другие виды использования или модификация оборудования для других целей могут увеличить риск получения серьезных травм.

- При нарезании резьбы на трубах 3/4" и более используйте опорное устройство для противодействия усилиям нарезания резьбы. Используйте соответствующее опорное устройство в соответствии с данными инструкциями. Опорные устройства улучшают контроль и снижают риск удара, защемления и/или других травм.

- При использовании опорного устройства, отличного от поставляемого опорного рычага, опорное устройство должно упираться в корпус редуктора или корпус вентилятора. Опорные устройства, соприкасающиеся с корпусом двигателя или рукояткой, могут повредить эти детали или увеличить риск получения травмы.

- Всегда крепко держите клубб при нарезании резьбы или отворачивании головки плашки от трубы, чтобы противостоять силе нарезания резьбы, независимо от использования опорного устройства. Это снизит риск удара, защемления и других травм.

- Не используйте этот инструмент, если сломан выключатель ON/OFF. Этот выключатель является защитным устройством, позволяющим отключить двигатель.

- Не надевайте перчатки или свободную одежду при работе с инструментом. Держите рукава и пуговицы застегнутыми. Не тянитесь через инструмент или трубу. Одежда может зацепиться за трубу или инструмент, что приведет к запутыванию.

- Один человек должен контролировать рабочий процесс и работу инструмента. Только оператор должен находиться в рабочей зоне во время работы инструмента. Это поможет снизить риск получения травмы.

- Не используйте затупившиеся или поврежденные ножи. Острые режущие инструменты требуют меньшего крутящего момента, и силовой привод легче контролировать.

- Держите рукоятки сухими и чистыми, без масла и смазки. Это позволяет лучше контролировать инструмент.

- Содержите полы сухими и очищенными от скользких материалов, таких как масло. Скользкие полы приводят к несчастным случаям.

- Используйте только оригинальные головки с оригинальными силовыми приводами. Другие головки могут неправильно устанавливаться в силовой привод, что увеличивает риск повреждения оборудования и травм.

2.4 Обследование перед использованием

⚠ WARNING



Перед каждым использованием проверяйте силовой привод и устраняйте любые неполадки, чтобы снизить риск получения серьезных травм от поражения электрическим током, заземления и других причин и предотвратить повреждение силового привода.

1. Убедитесь, что силовой привод отключен от сети.
2. Очистите силовой привод и опорное устройство, включая рукоятки и органы управления, от масла, смазки и грязи. Это облегчит осмотр и поможет предотвратить выскальзывание инструмента или органа управления из ваших рук.
3. Осмотрите силовой привод и опорный рычаг на предмет следующего:
 - Повреждения или изменения шнура и вилки.
 - Правильность сборки, технического обслуживания и комплектности.
 - Поврежденные, смещенные или сцепленные детали.
 - Правильность работы двухпозиционного выключателя ON/OFF.
 - Зубья захвата опорного рычага чистые и находятся в хорошем состоянии.

Зубья можно очистить проволочной щеткой.

- Наличие и читаемость предупреждающей таблички.
- Любые другие условия, которые могут препятствовать безопасной и нормальной работе.

Если обнаружены какие-либо проблемы, не используйте силовой привод или опорное устройство до тех пор, пока проблемы не будут устранены.

4. Осмотрите режущие кромки головок на предмет износа, деформации, сколов или других проблем. Тупые или поврежденные режущие инструменты увеличивают требуемое усилие, производят резку низкого качества и повышают риск получения травм.

5. Осматривайте и вовремя обслуживайте любое другое используемое оборудование в соответствии с его инструкциями, чтобы убедиться, что оно функционирует должным образом.

6. Следуя инструкциям по настройке и эксплуатации, проверьте правильность работы силового привода.

- Переведите переключатель F/R (вперед/назад) в положение F. Нажмите и отпустите выключатель ON/OFF. Убедитесь, что силовой привод вращается по часовой стрелке и останавливается при отпускании выключателя.

- Повторите процесс для операции REVERSE (против часовой стрелки). Если силовой привод не вращается в правильном направлении или выключатель ON/OFF не контролирует работу инструмента, не используйте инструмент до его ремонта.

7. Отпустите выключатель ON/OFF и сухими руками выньте вилку из розетки.

2.5 Установка и эксплуатация



Установите и эксплуатируйте силовой привод в соответствии с этими процедурами, чтобы снизить риск получения травм от поражения электрическим током, запутывания, ударов, заземления и других травм, а также для предотвращения повреждения силового привода.

При нарезании резьбы на трубах 3/4" и более используйте опорное устройство для противодействия усилиям нарезания резьбы. Используйте соответствующее опорное устройство в соответствии с данными инструкциями. Опорные устройства улучшают контроль и снижают риск удара, заземления и/или других травм.

При использовании опорного устройства, отличного от поставляемого опорного рычага, опорное устройство должно упираться в корпус редуктора или корпус вентилятора. Опорные устройства, соприкасающиеся с корпусом двигателя или рукояткой, могут повредить эти детали или увеличить риск получения травмы.

Всегда крепко держите силовой привод при нарезании резьбы или отводе головки от трубы, чтобы противостоять силе воздействия, независимо от использования опорного устройства. Это снизит риск удара, заземления и других травм.

Не надевайте перчатки или свободную одежду. Держите рукава и полы одежды застегнутыми. Свободная одежда может запутаться во вращающихся деталях и привести к заземлению и ударам.

Правильно поддерживайте трубы. Это снизит риск падения трубы, опрокидывания и серьезных травм.

Не используйте силовой привод без правильно работающего переключателя ON/OFF и ползункового переключателя F/R.

Только один человек должен контролировать как рабочий процесс, так и выключатель ON/OFF.

Когда невозможно использовать опорный рычаг:

При нарезании резьбы на трубе или аналогичном применении опорный рычаг может не использоваться из-за нехватки места.

а. По возможности снимите трубу и нарежьте резьбу в тисках. Если это невозможно сделать, необходимо использовать другие опорные устройства для противодействия силам нарезания резьбы, например, разместить шестерню силового привода или корпус вентилятора на прилегающем конструктивном элементе (например, стены или балки). Для этого необходимо, чтобы труба и окружающая ее среда могли выдержать вес инструмента и усилия при нарезании резьбы. Может потребоваться добавление временных или постоянных опор для труб или конструктивных элементов.

б. Для правой резьбы головка будет вращаться по часовой стрелке (если смотреть на лицевую сторону головки). Силы, развиваемые моментом затяжки



резьбы, будут направлены в противоположную сторону или против часовой стрелки. Для левосторонней резьбы вращение и усилие будут противоположными. Убедитесь, что опорное устройство настроено таким образом, чтобы правильно воспринимать усилие при нарезании резьбы.

с. Не прижимайте двигатель силового привода или рукоятку к соседним элементам конструкции, так как это может привести к повреждению силового привода.

d. Держите силовой привод прижатым к конструкции и не помещайте пальцы или руки между силовым приводом и конструкцией. При снятии головки с резьбы всегда крепко удерживайте силовой привод. Эти действия снизят риск удара, раздавливания и других травм. Выключатель ON/OFF можно отпустить в любой момент, чтобы выключить силовой привод.

Для труб диаметром 1/2" и меньше:

На трубах номинальным размером 1/2" и меньше можно нарезать резьбу без использования опорного устройства. В этом случае оператор самостоятельно противодействует силе нарезания резьбы. Труба должна быть надлежащим образом закреплена для предотвращения вращения. Всегда крепко держите силовой привод при нарезании резьбы или отворачивании головки от трубы, чтобы противостоять силе, независимо от использования опорного устройства. Это снизит риск удара, раздавливания и других травм. Выключатель ON/OFF можно отпустить в любой момент, чтобы выключить силовой привод.

Установка и нарезание резьбы

1. Нажмите на нижнюю часть шлица резьбонарезной головки и вставьте ее в червячную передачу резьбонарезного устройства, пока она не будет зафиксирована пружиной.



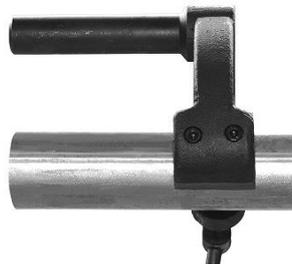
2. Закрепите трубу на трехногих опорных клещах или тисках.

Внимание: при нарезании резьбы на трубах диаметром более 3/4" можно использовать опорный кронштейн и закреплять трубу.



3. Закрепите опорный рычаг на трубе так, чтобы направляющая клуппа была параллельна самой трубе.

Примечание: опорный рычаг не нужен, если диаметр нарезаемых труб меньше 3/4". Крепко держите рукоятку резьбонарезного станка одной рукой и прикладывайте усилие при нарезании резьбы.



4. Установите головку для нарезания резьбы с одной стороны трубы, чтобы резьбонарезной станок занял правильное положение на опорном кронштейне. Убедитесь, что при нарезании резьбы головка вращается по часовой стрелке. Если резьбонарезной станок удерживается одной рукой, подведите головку вплотную к трубе, запустите станок, затем приложите усилие к головке другой рукой, пока не будет нарезано два или три оборота резьбы. Затем прекратите прилагать усилие.

Примечание: убедитесь, что при нарезании резьбы на трубе имеется достаточное количество смазочно-охлаждающей жидкости.



5. Нажмите включатель и держите его до тех пор, пока устройство не нарежет необходимое количество витков резьбы. Отпустите включатель.

6. Включите реверсивный ход, чтобы снять головку резьбонарезного станка.

Внимание: крепко держите рукоятку резьбонарезного станка, чтобы выдержать пусковой момент.



Проверка резьбы

1. Удалите с резьбы масло, стружку или мусор.
2. Визуально осмотрите резьбу. Резьба должна быть гладкой и полной, правильной формы. Если наблюдаются такие проблемы, как срыв резьбы, тонкая резьба или эллипс (искривление) трубы, резьба может быть несплошной. Обратитесь к таблице "Устранение неполадок", чтобы получить помощь в диагностике этих проблем.
3. Проверьте размер резьбы. Предпочтительным методом проверки размера резьбы является кольцевой калибр. Существуют различные типы кольцевых калибров, и их использование может отличаться.
 - Накрутите кольцевой калибр на резьбу.
 - Посмотрите, насколько конец трубы выступает через кольцевой калибр. Конец трубы должен быть вровень со стороной калибра плюс-минус один оборот. Если резьба не соответствует калибру, отрежьте резьбу, отрегулируйте головку плашки и нарежьте другую резьбу. Использование резьбы, не соответствующей калибру, может привести к протечкам.

Важные примечания

1. Это устройство предназначено исключительно для нарезания резьбы. Обязательно следуйте указаниям руководства пользователя во избежание несчастных случаев.
2. Запрещается использовать тупые или сломанные резцы.
3. Закрепите резьбонарезной станок с помощью опорных кронштейнов, чтобы он был под контролем во время работы.
4. Не допускается работа резьбонарезного станка при повреждении выключателя.
5. Держите рукоятку сухой и чистой, очищайте ее от масла или смазки.
6. Закрепляйте и поддерживайте заготовки с помощью держателей или других приспособлений на устойчивой платформе. Не держите заготовки руками. Не прислоняйте их к оператору. Ненадежное крепление выведет заготовки из-под контроля.
7. Не оказывайте давление на инструмент. Используйте правильный инструмент.
8. Инструмент, который нельзя включить или выключить с помощью выключателя, запрещен к использованию.
9. Перед регулировкой, заменой или установкой деталей отключите прибор от сети. Эта мера безопасности предотвратит неожиданное включение прибора.
10. Во избежание опасности храните инструмент в недоступном для детей и лиц без специальной подготовки месте, когда он не используется.
11. Содержите инструмент в исправном состоянии. Держите резец острым.
12. Проверяйте несимметричность, соединение и повреждения движущихся частей. Запрещается использовать сломанный инструмент до устранения неисправностей.

13. Проверяйте изоляционные свойства прибора и его проводов. Заменяйте поврежденные при необходимости.

3. Техническое обслуживание

Внимание! Убедитесь, что выключатель ON/OFF выключен и инструмент отключен от сети перед выполнением любого обслуживания или регулировки.

Обслуживайте инструмент в соответствии с данными процедурами, чтобы снизить риск получения травм от поражения электрическим током, запутывания и других причин.

Внимание! Неправильное обслуживание или ремонт могут сделать работу устройства небезопасной.

В этой главе инструкции рассматривается большинство вопросов, связанных с обслуживанием данного инструмента. Любые проблемы, не рассмотренные в данном разделе, должны решаться только в авторизованном сервисном центре.

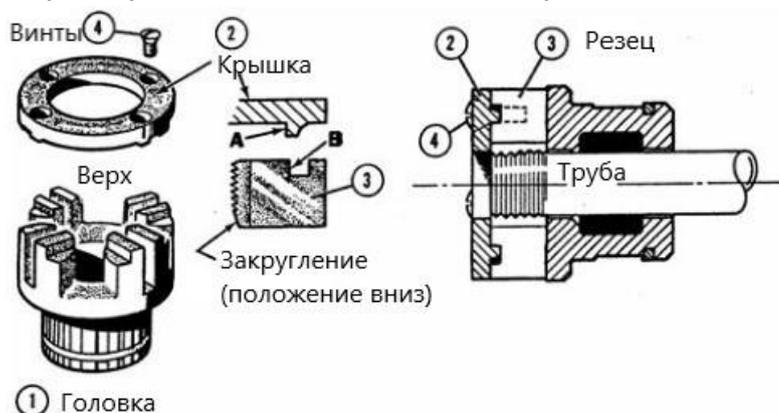
Очистка

1. После каждого использования убирайте стружку из лотка для стружки и вытирайте остатки масла.
2. Вытрите масло, смазку, стружку или грязь с силового привода, включая рукоятки и органы управления. Очистите фиксирующий механизм.
3. Вытрите масло, смазку или грязь с опорного рычага. При необходимости очистите губки опорного рычага щеткой.
4. Удалите стружку и грязь с резьбонарезных головок.

Замена резцов в головках 11R

Для установки в головки 11R доступны различные резцы.

1. Выкрутите четыре винта из крышки и снимите крышку.
2. Извлеките старые резцы из головки.
3. Вставьте новые резцы в пазы - нумерованной стороной вверх. Номера на резцах должны совпадать с номерами на пазах головки. Всегда заменяйте резцы только на соответствующую головке.
4. Установите крышку и несильно затяните четыре винта.





Замена электрической щетки

Проверяйте электрическую щетку двигателя каждые два месяца. Замените ее, если износ части составляет более 1/4.

Внимание! Для снижения риска получения серьезной травмы используйте только комплектующие, рекомендованные для использования с силовыми приводами SQ30A. Другие принадлежности, подходящие для использования с другими инструментами, могут быть опасны при использовании с силовым приводом SQ30A.

3.1 Хранение

- Храните инструмент в помещении, вдали от влажности и коррозионных сред, либо надежно укрывайте от атмосферных осадков.

- Храните инструмент в закрытом месте, недоступном для детей и людей, не знакомых с данным инструментом. Клупп может стать причиной серьезных травм в руках необученных пользователей.

3.2 Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Метод устранения
Двигатель не работает.	Клупп не подключен к питанию.	Подключите вилку к сети.
	Перегорел предохранитель.	Замените предохранитель.
	Электрическая щетка не контактирует с ротором.	Проверьте электрическую щетку и замените ее, если она сломана.
Двигатель не выдерживает нагрузки.	Затупление резца приводит к перегрузке.	Замените резец.
	Режущая кромка резьбы не соответствует требованиям.	Используйте смазку для нарезания резьбы
Внутренняя часть двигателя искрит.	Ослаблен контакт между щетками.	Закрепите винты, чтобы убедиться, что электрическая щетка плотно прилегает к ротору.
Головка не нарезает резьбу.	Резцы затупились или сломались.	Замените резец.
	Инструмент вращается в неправильном направлении.	Проверьте исправность переключателя направления хода.
	Резец установлен неправильно.	Замените резец.
Резьба сорвана.	Резец затупился.	Замените резец.
	Резцы установлены не в соответствии с их порядковыми номерами.	Установите резцы в правильной последовательности.
	Трубы низкого качества.	Используйте только высококачественные трубы.
	Некачественная нарезка.	Используйте достаточное количество смазки для резки.



Опорный рычаг вращается при нарезании резьбы.	Губки опорного рычага некачественные или загрязнены.	Очистите опорный рычаг.
Головка не может быть заменена.	В канавках головки имеются заусенцы.	Удалите заусеницы напильником.

4. Гарантийные обязательства

Всю необходимую документацию на продукцию можно получить, обратившись в филиал или к представителю/дилеру в вашем регионе/стране.

Гарантийный срок устанавливается 12 месяцев или 1200 моточасов со дня продажи конечному потребителю.

Полезный срок эксплуатации – 5 (пять) лет при условии соблюдения всех правил эксплуатации и технического обслуживания.

Консервация оборудования не предусмотрена заводом изготовителем.

Общие условия гарантии

Гарантийное обслуживание осуществляется, если причиной неисправности оборудования стало использование заводом изготовителем некачественных материалов, нарушение технологии производства, допущение брака оборудования и его отдельных узлов, агрегатов и составных частей. Устранение неисправности может быть осуществлено проведением ремонта или замены неисправной детали/узла агрегата, а также оборудования в целом (только для случаев, когда ремонт и восстановление оборудования невозможно осуществить).

При этом право выбора выполнять ремонт либо замену, а также каким способом выполнять ремонт, принадлежит работникам сервисного центра.

Замененные детали переходят в собственность сервисного центра. Гарантийный срок на детали и комплектующие агрегата, замененные либо отремонтированные в рамках гарантийного обслуживания, истекает одновременно с истечением гарантийного срока на оборудование.

В целях определения причин отказа и/или характера повреждений изделия производится диагностика оборудования сроком 10 рабочих дней с момента поступления оборудования в сервисный центр. По результатам диагностики принимается решение о ремонте изделия, либо отказе в обслуживании. При этом изделие принимается на диагностику только в полной комплектации, при наличии паспорта с отметкой о дате продажи и штампом организации-продавца.

Гарантийные обязательства не распространяются на:

1. Ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данной техникой;
2. Быстроизнашивающиеся запасные части;

3. Обычный (нормальный) износ оборудования в процессе эксплуатации;
4. Поломки, которые возникли после использования оборудования совместно с другим не подходящим для этого оборудованием;
5. Поломки, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, несчастными случаями, стихийными бедствиями, преднамеренными или неосторожными действиями собственника оборудования или привлеченными им лицами или третьих лиц, в том числе при осуществлении транспортировки. А также любым внешним воздействием (физическим, химическим, электрическим), небрежностью в обращении, самостоятельным ремонтом (модификацией), пренебрежением в обслуживании и хранении, несоблюдением регламента технического обслуживания;
6. Поломки, вызванные неправильным пониманием инструкции по эксплуатации, сознательным или случайным, равно как и ее несоблюдением.

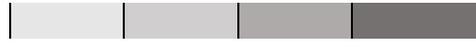
Гарантийные обязательства полностью аннулируются в случаях:

1. Истечения срока гарантии;
2. Наличия повреждений, вызванных попаданием внутрь агрегата посторонних предметов, веществ, жидкостей, частиц и пыли;
3. Наличия разрушения деталей со следами химической коррозии, а также механических повреждений;
4. Несоблюдения правил эксплуатации оборудования либо его использования не по назначению;
5. Установки и эксплуатации заведомо неисправного оборудования или в условиях, противоречащих правилам его эксплуатации;
6. Использования неподходящих и неодобренных заводом изготовителем запасных частей, агрегатов и элементов;
7. Наличия прямых и косвенных следов сборки-разборки оборудования и его составных частей;
8. Образования дефекта в результате замены запасных частей или при обслуживании оборудования специалистами не авторизованного сервисного центра;
9. Использования рабочих жидкостей (масла, смазки, топлива, и иных ГСМ), марка которых не соответствует указанной в паспорте (инструкции по эксплуатации), либо при их загрязнении и неудовлетворительном качестве.

Порядок подачи рекламаций:

Гарантийные рекламации принимаются в течение гарантийного срока. Для этого запросите у организации, в которой вы приобрели оборудование, бланк для рекламации и инструкцию по подаче рекламации.

Оборудование, отосланное дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке оборудования дилеру или в сервисный центр несет владелец оборудования.



Другие претензии, кроме права на бесплатное устранение недостатков оборудования, под действие гарантии не подпадают.

ВНИМАНИЕ: Гарантия не распространяется на технику, не имеющую в паспорте или сервисном листе отметок о дате и месте продажи, предпродажной подготовке, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту.

Гарантийное обслуживание осуществляется организацией, выполняющей периодическое техническое обслуживание механизма. Доставка гарантийной техники до сервисного центра и обратно осуществляется силами владельца и за его счет.

Оборудование, не имеющее маркировки, с нечитаемыми и поврежденными информационными табличками (шильдиками) сервисным центром не принимается.

Торговая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, уплаченной покупателем за данное изделие.

При обращении в Службу сервиса владелец обязан предоставить Гарантийный талон, Сервисный паспорт, товарно-финансовые документы и акт рекламации. Серийный номер и модель передаваемой в ремонт техники должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

Перечень комплектующих с ограниченным сроком гарантийного обслуживания.

Комплектующие	Срок гарантии
Вилка, шнур, щетки двигателя	гарантия отсутствует



Информация данного раздела действительна на момент печати настоящего руководства. Актуальная информация о действующих правилах гарантийного обслуживания опубликована на официальном сайте группы компаний TOR INDUSTRIES www.tor-industries.com (раздел «сервис»).



**СЕРВИСНЫЙ ПАСПОРТ
ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ**

МОДЕЛЬ:

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

ДАТА ПРОДАЖИ: / /

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ:

КОМПАНИЯ:

АДРЕС:

КОНТАКТЫ: ТЕЛ:

СЕРВИСНЫЕ ОТМЕТКИ

М.П.	Настоящим удостоверяем выполнение всех контрольных операций и испытаний. Техника полностью укомплектована, исправна и готова к эксплуатации.
ДАТА	

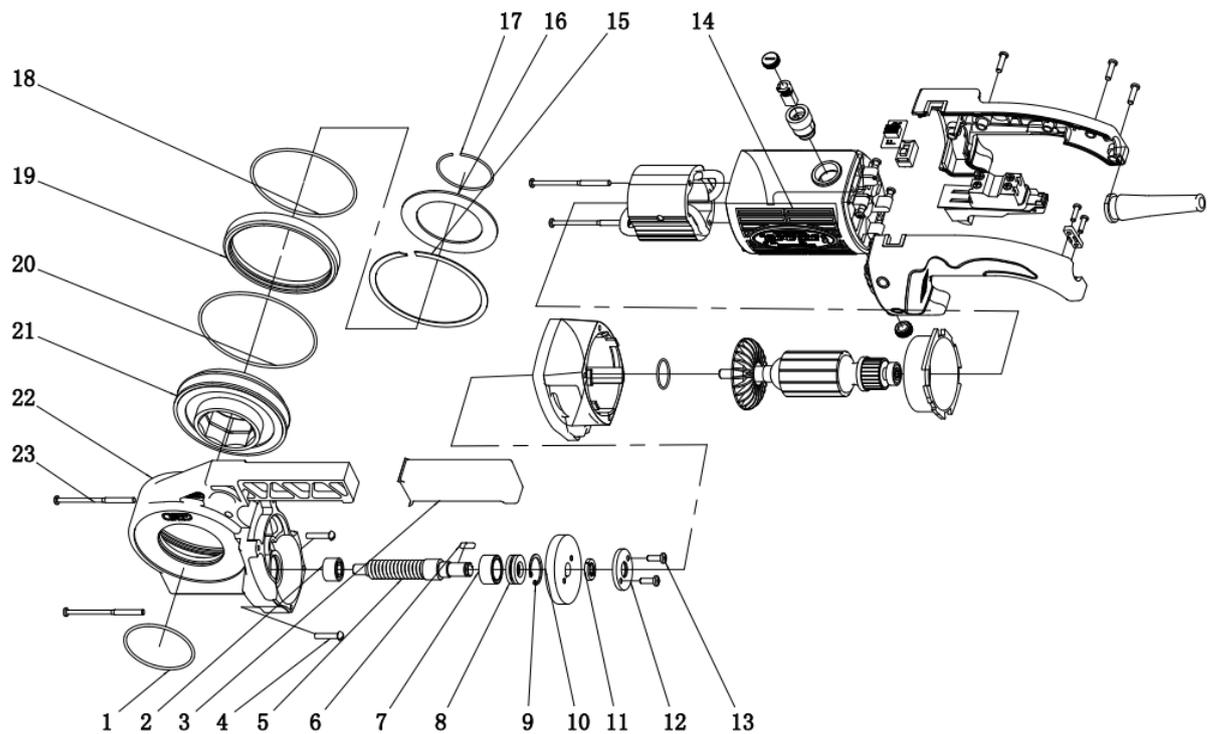
ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ ТО И РЕМОНТА

Регламент ТО						
Регламент ТО						
Регламент ТО						
Регламент ТО						
Гарантийный ремонт						
Плановый ремонт						
Дата прохождения ТО						
Исполнитель						

Покупатель ознакомился с правилами безопасности и эксплуатации данного изделия, с условиями гарантийного обслуживания. Покупатель получил Руководство (паспорт) на русском языке. Техника (оборудование) получена в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, претензий по качеству не имею.

Покупатель _____ М.П.

Взрыв-чертеж



№	Название	№	Название
1	О-образное кольцо	13	Винт (2)
2	Игольчатый подшипник	14	Двигатель
3	Рукоятка	15	Спиральное кольцо
4	Винт (2)	16	Защитная крышка
5	Винт	17	Стопорное кольцо
6	Кнопка	18	О-образное кольцо
7	Игольчатый подшипник без внутреннего кольца	19	Кольцевой подшипник
8	Опорный подшипник	20	О-образное кольцо
9	Стопорное кольцо	21	Червячная передача
10	Передача	22	Корпус редуктора
11	Зажим	23	Винт (2)
12	Блокирующее кольцо		